

## éditorial

En cette fin 1975, nous sommes heureux de vous faire parvenir notre premier Journal d'Entreprise.

SPOT'sur ECLATEC a été édité parce que, au cours de ces dernières années, notre Société a connu une nouvelle croissance, la plus importante depuis sa création et une des plus notoires, sur le plan national et international, pour une entreprise de sa catégorie.

Pour que cette croissance ne nous éloigne pas de vous, nous avons décidé de créer un moyen d'information et de communication direct, qui vous permettra de nous mieux connaître et de suivre l'évolution de notre Société.

Nous avons voulu qu'il soit bref et clair et surtout qu'il intéresse nos 15.000 correspondants.

Nous avons voulu qu'il soit un fidèle reflet de notre Société et de ses activités.

notre TELEX  
siège social

NOUVEAU NUMÉRO

960 564

## au sein de notre Société

Nous sommes heureux de porter à votre connaissance les modifications suivantes intervenues dans le Conseil d'Administration de notre Société :

Notre Président Fondateur, Monsieur Henri ADAM a été nommé Président d'Honneur  
Monsieur Hubert ADAM a été nommé Président

Monsieur André NOUS-BAUM, déjà administrateur a été nommé, Directeur Général.

copyright by  
éclairage technique  
imprimé en France Rubrecht  
10/75

Dépôt légal N° 2037 U 75

photos MANGIN

Directeur de la Publication :  
Hubert ADAM  
Rédaction  
Mise en page  
Service Publicité Information

Le tronçon de l'autoroute A4 actuellement ouvert à la circulation à la sortie de PARIS (porte de Charenton) bénéficie d'un éclairage remarquable réalisé au moyen de nouveaux luminaires,

### les luminaires ASTEC.

Le luminaire ASTEC est conçu pour recevoir 1 ou 2 optiques UNITEC ou MULTITEC. Il existe en différentes tailles couvrant les puissances de 125 à 400 W ballon fluorescent ou sodium haute pression. Entièrement construit en aluminium, il existe en version ouverte ou hermétique.

Le luminaire se fixe sur la tête du candélabre au moyen d'un bras support.



## l'autoroute A4 Paris Reims Metz Strasbourg

### une belle réalisation d'éclairage autoroutier

#### éclatec éclaire l'autoroute

Tous les autres éclairages prévus sur A4, à l'exception d'un échangeur seront traités en « ECLATEC »

Échangeurs, aires de repos et de service

Matériels Eclatec retenus :

- LCM 101
- BOX
- ADIS
- QUADREC
- Nouvelle Gamme Ambiance
- Fût TITAN
- Mâts LITHO

La traversée autoroutière de Reims est entièrement traitée en luminaires ASTEC, près de 350 luminaires à 1 et 2 foyers seront installés sur les différentes sections courantes et échangeurs.

Les passages souterrains seront éclairés par des luminaires ENATEC.

*L'autoroute A4, un bel exemple d'éclairage autoroutier et de coopération entre les maîtres d'ouvrage et ECLATEC.*

## nos activités à l'exportation

Nos activités ces derniers mois, ont porté sur la conclusion d'importants marchés dans les pays suivants, entre autres :

### AFRIQUE

plusieurs milliers de luminaires livrés au Zaïre, et création d'un réseau complet d'éclairage public à Yamoussouko en Côte d'Ivoire.

### AMÉRIQUE

réalisation de l'éclairage des premières tranches du réseau autoroutier urbain de MEXICO.

ASIE du Sud Est  
rénovation et extension du réseau d'Éclairage Public à SINGAPOUR.

ARABIE SAOUDITE  
extension et rénovation de l'éclairage public.

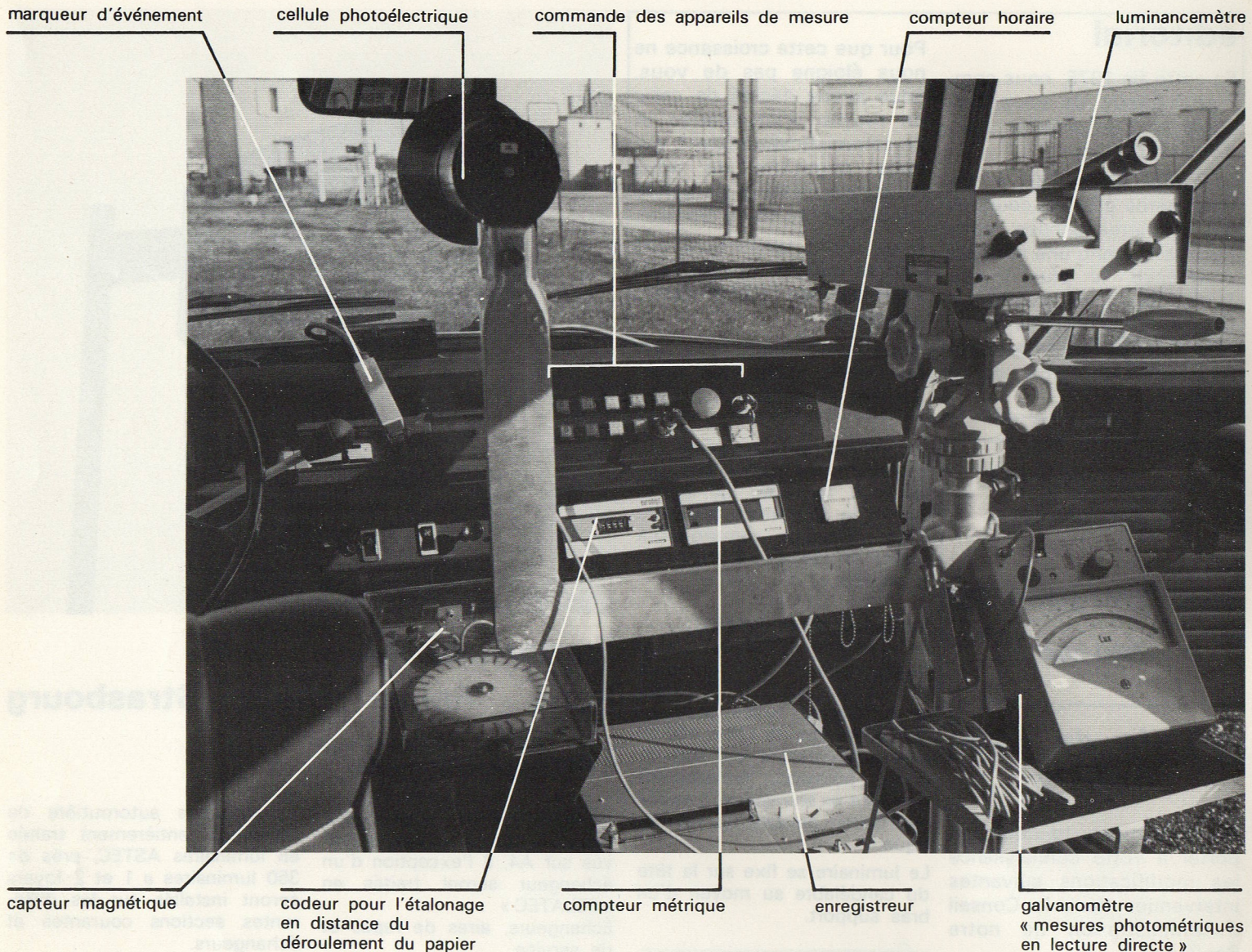
EMIRATS : Kuwait - Abu Dhabi - Sharjah  
ces trois pays poursuivent un équipement « éclairage » avec du matériel ECLATEC.

Ces succès ont valu à ECLATEC de figurer parmi les 1.500 premières entreprises exportatrices françaises.



# un véhicule - laboratoire

## a) pour la recherche fondamentale des observations en « dynamique »



## b) pour le contrôle d'éclairage et de luminance sur des réalisations.

Plusieurs années de recherche sur la visibilité des obstacles sur route expérimentale avec position statique des observateurs nous ont montré la nécessité de vérifier en dynamique nos résultats.

Ceci explique l'équipement spécial d'une unité mobile composée de :

— un véhicule principal à double usage :

- 1 - des recherches fondamentales sur la vision des obstacles,
- 2 - des essais et contrôles d'éclairage et de luminance sur des réalisations.

Il comprend divers appareils : luminancemètre, marqueur d'événements, cellule photoélectrique, compteur horaire et métrique, codeur, enregistreur, galvanomètre et commande des appareils de mesure.

— une remorque constituée d'une plate-forme avec mât démontable et sphère diffuseuse alimentés au moyen d'un groupe électrogène.

Grâce à cet élément, il nous est permis de déterminer la classe d'une chaussée (coefficient de réflexion) dans les types de classification connus.

la conception et la réalisation de cette unité sont l'œuvre de notre Département Recherche - Développement. Ces équipements ajoutés à ceux déjà nombreux de notre laboratoire et à nos moyens informatiques doivent nous permettre d'étendre nos connaissances sur l'éclairage des chaussées et d'accroître notre contribution à l'amélioration de l'éclairage.

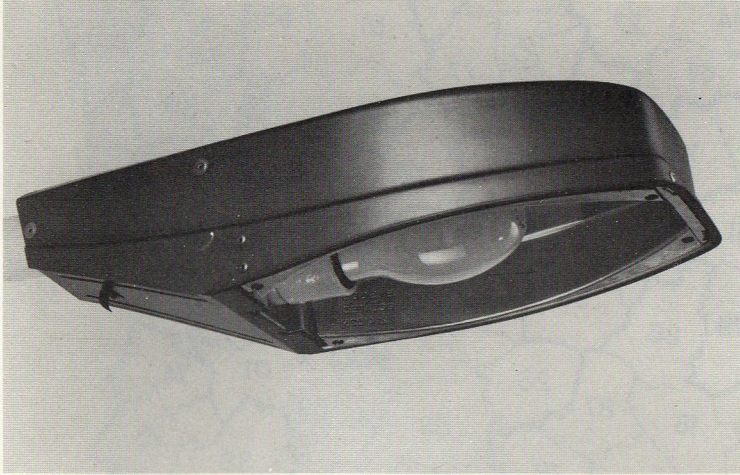
Cet équipement apte à toute intervention rapide sur « le terrain » nous est aussi d'une très grande utilité pour les essais d'éclairage (éclairage, luminance) dans les compétitions comportant de tels essais.



## LCO 77

LCO 77, un luminaire étudié pour l'éclairage des voies de circulation en agglomération.

*produits  
nouveaux*



Son réflecteur interchangeable facilite les opérations d'entretien et permet de maintenir une installation à son rendement initial.

De nombreuses municipalités se sont déjà dotées de ce nouveau luminaire.

Nos délégués régionaux restent à votre disposition pour vous le présenter.

Le luminaire LCO 77 admet les puissances suivantes :

LCO 77/125 pour lampes à ballon fluorescent de 125 W appareillage incorporé

LCO 77/250 pour lampes à ballon fluorescent de 250 W appareillage incorporé

LCO 77/S 125 pour lampes sodium haute pression de 125 W appareillage incorporé.



## lanternes de style

Pour apporter aux sites classés, aux rendez-vous touristiques, le niveau des réalisations contemporaines d'éclairage, tout en leur conservant leur note d'originalité, ECLATEC a mis au point une gamme de lanternes de style :

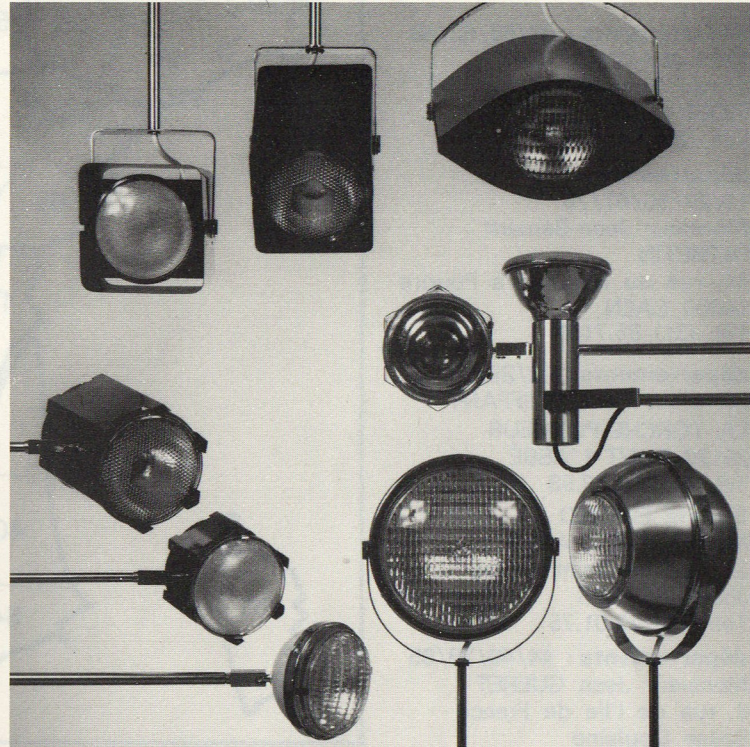
trois séries de luminaires « Place des Vosges », « Vieille France », « Louis XIII » qui s'harmonisent avec leurs supports : candélabres acier « BRIENNE », « BACCARAT », « VAUDEMONT », « VAUCOULEURS », candélabres en fonte ouvragé, ou encore consoles à crochets ou consoles droites.

Elles sont conçues pour les sources modernes avec appareillage incorporable.

## une nouvelle gamme de spots

Grâce à la diversité des formes et des coloris, cette gamme permet de résoudre tous les problèmes d'éclairage et d'animation lumineuses qui peuvent se poser pour la décoration des magasins, vitrines, halls d'exposition.

Ces spots ont été testés en laboratoire pour offrir à l'utilisateur toute garantie quant à l'isolation et à l'échauffement.



## un nouveau catalogue éclairage intérieur édité en 1975

Conçu dans le même esprit que le catalogue éclairage extérieur, pour répondre d'une façon concrète aux besoins des utilisateurs.

ECLATEC applique à son département Éclairage Intérieur la même politique de produits : tests en laboratoires, contrôles des résultats photométriques, projets d'éclairage et études d'installations.

*Ce document propose une gamme très étendue de produits : de l'éclairage des bureaux à l'animation lumineuse des vitrines, halls d'exposition en passant par l'éclairage industriel et antidéflagrant.*

## ECLATEC à EQUIP'MAG du 20 au 24 novembre 1975

Le Salon EQUIP'MAG se tient cette année en même temps que BATIMAT au Palais des Expositions de la Porte de Versailles du 20 au 24 novembre prochain.

autres modèles de la gamme ECLATEC seront présentés sur le stand P. 25 dans la section « Enseignes et Lumières ».

Notre nouvelle gamme de spots ainsi que les nombreux

Nous vous invitons à le visiter.



# à votre service dans votre région

**départements : 02/59/62/80**  
Monsieur Denis ADNOT  
4, rue Gustave Delory  
59000 LILLE  
Tél. (20) 54.23.65

**départements : 14/27/50/61/76**  
Monsieur Jean-Bernard DEFRETIN  
44, rue du Magasin à Poudre  
14000 CAEN  
Tél. (31) 85.71.24

**départements : 22/29/35/56**  
Monsieur René GUIFFANT  
LA TORCHE-PLOMEUR  
29120 PONT L'ABBÉ  
Tél. (98) 94.63.58  
Société EDERKO  
Monsieur BECHAMEIL  
31, rue de Saint Briec  
35000 RENNES  
Tél. (99) 22.01.75

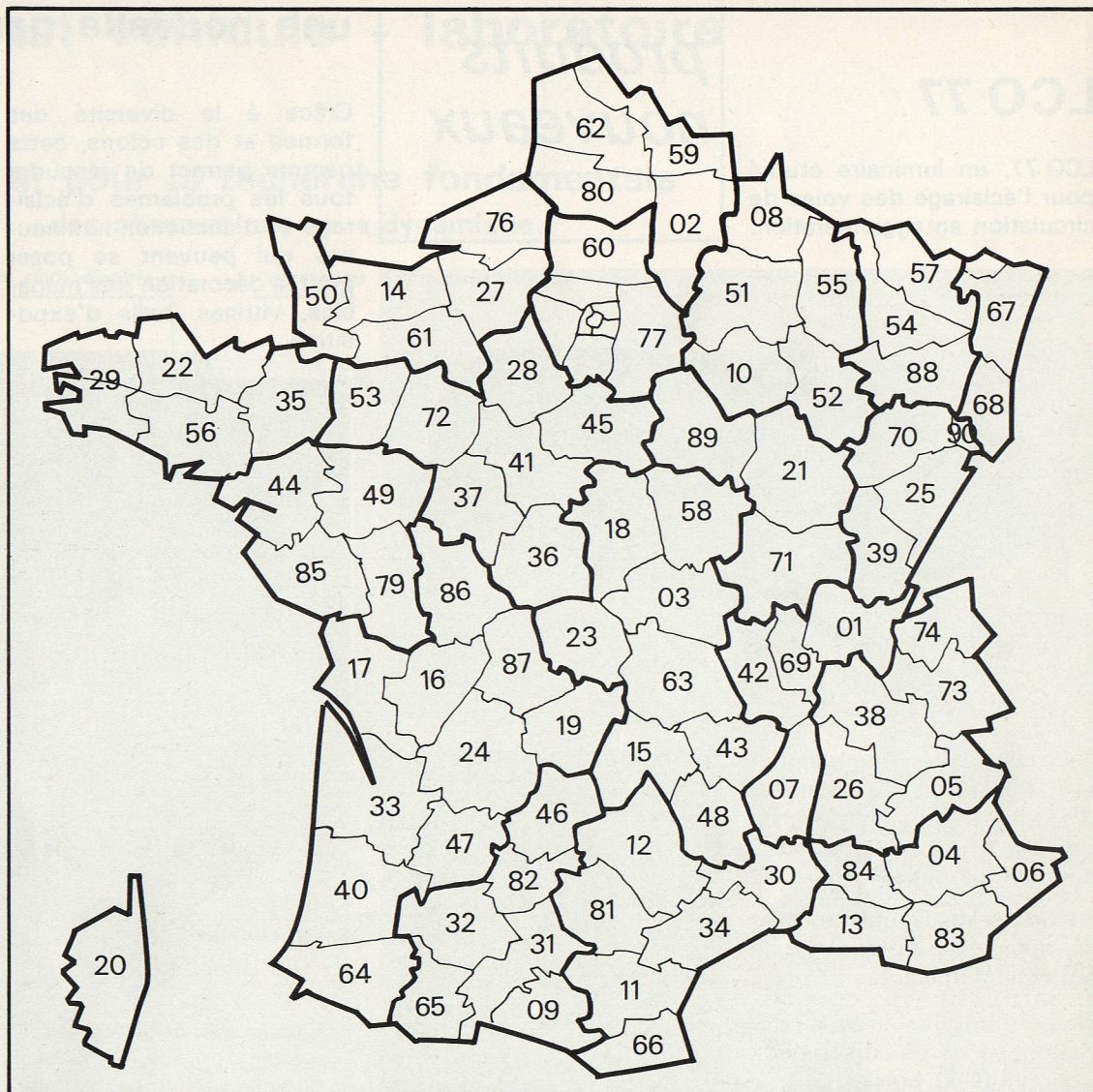
**départements : 44/49/79/85**  
Monsieur Jean GUERET  
6, rue de l'Île de France  
Basse Goulaine  
44120 VERTOU

**départements : 16/17/19/24**  
**33/40/47/64/86/87**  
OTEC Guy de Swarte  
88, avenue de Paris  
24000 PERIGUEUX  
Tél. (53) 08.23.30  
08.29.47

**départements : 28/36/37/41/45/53/72**  
TOUREP  
Monsieur SAULNIER  
11, rue de la Victoire  
B.P. 2  
37006 TOURS CEDEX  
Tél. (47) 21.99.68

**départements : 03/15/18/23/43/48/58/63**  
S.A. Pierre GOUTEYRON  
2, rue de l'Industrie  
63800 COURNON D'AUVERGNE  
Tél. (73) 92.14.77  
Télex : GOTELEX 390 926

**départements : 09/31/32/46/65/82**  
S.A.R.L. OCCITANE  
DE REPRÉSENTATIONS  
Monsieur SAULIERE  
392, avenue de Fronton  
31018 TOULOUSE CEDEX  
Tél. (61) 70.04.15  
70.01.03  
70.21.48  
Télex : saulcati 530 171  
code 186



**départements : 11/12/30/34/66/81**  
Monsieur Michel FAURA  
Bâtiment E13 - Les Narcisses  
LATTES 34000 MONTPELLIER  
Tél. (67) 73.23.19

**départements : 08/10/51/52/55**  
Monsieur Pascal RENAUD  
Bureau à l'ECLAIRAGE TECHNIQUE  
15, rue Claudot  
54000 NANCY  
(28) 28.36.40(+)  
Télex : 960 564

**départements : 54/57/88**  
Monsieur Jean-François GRANDSIRE  
Bureau à l'ECLAIRAGE TECHNIQUE  
15, rue Claudot  
54000 NANCY  
(28) 28.36.40(+)  
Télex 960 564

**départements : 67/68**  
Monsieur Jean-Jacques FLICKER  
4, rue du Hohenbourg  
HOENHEIM  
67800 BISCHHEIM  
Tél. (88) 33.39.59

**départements : 05/26/38/73/74**  
Monsieur François COFFIN  
44, avenue du Maréchal Randon  
38000 GRENOBLE  
Tél. (76) 44.92.41

**départements : 04/06/13/83/84**  
Monsieur Jean GRASSET  
3 cours Honoré d'Estienne  
d'Orves  
13001 MARSEILLE  
Tél. (91) 33.95.39

**départements : 01/07/42/69**  
L'ECLAIRAGE TECHNIQUE  
18, rue Crillon  
69006 LYON  
Tél. (78) 89.44.13  
Télex : 340 755  
Directeur : M. DOLLE  
Délégués : MM. CHATEL - FERRAND

**départements : 21/25/39/70/71/89/90**  
L'ECLAIRAGE TECHNIQUE  
23, rue de la Justice  
21300 CHENOVE  
Tél. (80) 41.22.63  
Télex : 350 945  
Directeur : M. DOLLE  
Délégués : MM. KRAFFT - OURGAUD

**département : 20**  
Monsieur Philippe FILIPPINI  
Quartier Saint-Joseph  
Résidence Mariani A  
B.P. 523 SALINES  
20186 AJACCIO  
Tél. (95) 21.49.15

**départements : 60/75/77/78/91/92/93/94/95**  
L'ECLAIRAGE TECHNIQUE  
50, rue de la Boétie  
75008 PARIS  
Tél. (16/1) 225.61.78  
359.40.61  
Télex : 280 187  
Directeur M. FRANCES  
Délégués : MM. CHAOUAT - FRAYSSIGNES - LEMOINE - SOURIS - TARON  
ainsi que  
Société ACORELEC  
Monsieur CORDIER  
41, rue du Temple  
75004 PARIS  
Tél. (16/1) 887.62.20  
278.13.52

l'éclairage technique s.a.  
15, rue claudot - b.p. 282  
54005 nancy-cédex, france  
tél. (28) 28.36.40 -  
s.a. au capital de 2.100.000 F  
registre du commerce 57 b 48

notez bien l'adresse de votre délégué ECLATEC